



譯本  
TRADUÇÃO

## Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Deputado à Assembleia Legislativa, Au Kam San

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita do Sr. Deputado Au Kam San, de 28 de Novembro de 2014, enviada a coberto do ofício n.º 1076/E863/V/GPAL/2014 da Assembleia Legislativa e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo em 4 de Dezembro de 2014:

1. Atento o rápido desenvolvimento económico e social da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), que tem ocorrido desde o seu estabelecimento, as solicitações da população têm vindo a crescer, impelindo o Governo a aumentar, quer a qualidade quer a quantidade, das funções exercidas e dos serviços prestados, por isso, é considerado um processo inevitável o adequado alargamento dos órgãos do Governo. Tendo como pressuposto assegurar a racionalização das despesas no domínio das finanças públicas, a prestação de serviços de qualidade e o funcionamento normal da Administração, o Governo da RAEM irá ajustar a estrutura e as funções dos serviços, através de uma reestruturação orgânica, a fim de controlar a dimensão da Administração Pública. Até ao momento, foram extintos, no total, 23 serviços/entidades e 15 serviços/entidades, os quais tinham sido criados antes e depois do estabelecimento da RAEM, respectivamente.
2. Regra geral, as equipas de projecto são constituídas para concretizar os projectos especiais que estejam sujeitos a conclusão num determinado prazo.  
Correspondendo às necessidades do desenvolvimento sócio-económico e das



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

acções governativas, foi extinto e criado um certo número de equipas de projectos para responder aos novos projectos ou às alterações dos mesmos. Havendo também casos de transformação das equipas de projecto em serviços equiparados a nível de direcção, como por exemplo, com a fusão, em 2011, de duas equipas de projectos, o Gabinete para a Reforma Jurídica e o Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, foi criada a Direcção dos Serviços de Reforma Jurídica e de Direito Internacional, de modo a ajustar e a distribuir razoavelmente as atribuições interdepartamentais.

3. Baseado no programa político apresentado pelo Chefe do Executivo durante a eleição, a “simplificação do aparelho administrativo” vai ser o eixo central do trabalho do Governo da RAEM, que promove, de acordo com a situação actual da governação, a implementação do ajustamento integral que consiste na gestão de atribuições, reestruturação orgânica, cooperação interdepartamental, melhoramento do funcionamento, aperfeiçoamento da prestação de serviços e controlo do número de pessoal. Para responder às futuras necessidades do desenvolvimento, tais como a circulação transfronteiriça durante 24 horas, a inauguração dos projectos de entretenimento de grande envergadura, a instalação do hospital nas ilhas e o alargamento de serviços prestados pelos centros de saúde, bem como a construção da zona urbanística dos novos aterros, que disponibilizará habitação para 100 mil pessoas, entre outras, os assuntos geridos pelo Governo terão de ser ainda mais alargados. Por outro lado, o crescimento contínuo da população e dos turistas irá trazer maior exigências ao desenvolvimento de serviços públicos, gestão de segurança, assistência médica, etc. Face ao exposto e tendo em conta as necessidades concretas, foi planeado pelo Governo a redistribuição do pessoal pelos



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本  
TRADUÇÃO

respectivos serviços/entidades. No futuro, o Governo vai dedicar-se ao trabalho de gestão das atribuições dos serviços e de simplificação dos procedimentos administrativos, aperfeiçoando a estrutura orgânica e a distribuição do pessoal, a fim de implementar eficazmente os projectos da acção governativa e das políticas, melhorando gradualmente a qualidade dos serviços públicos.

Aos 21 de Janeiro de 2015

O Director do SAFF, substituto

Kou Peng Kuan

Tradutor: Daniel Delgado de Sousa

Letrada: Maria Manuel Borralho Ferreira